



معلوماتك.

حقوقك.

مسؤولياتنا.

إشعار ممارسات الخصوصية
للمؤسسات التي هي جزء من HealthPartners.

يصف هذا الإشعار كيف يتم استخدام المعلومات الطبيّة
الخاصة بك وإفشاؤها وكيف يمكنك الوصول إلى هذه
المعلومات. يُرجى مراجعته بعناية.

سار من 15 من مايو 2014

تتلخّص مهمتنا في تحسين الحالة الصحيّة والسلامة بالتعاون مع الأفراد، والمرضى، والمجتمع. نريد أن نُشعرك بالدعم ونحيطك بالمعلومات في الرعاية والتغطية. وهذا يشمل شرح كيفية استخدامنا للمعلومات وإدارتها، مع توضيح لحقوقك واختياراتك ذات الصلة بهذه المعلومات.

الخصوصية موضوع معقد. نعلم أنّ الأمر محيّر، خاصة عند تطبيق قوانين فيدرالية وأخرى خاصة بمقاطعات مختلفة. نثمن الثقة التي أوليتنا إياها باختيارك لنا كوجهة للعلاج، والرعاية، والتغطية. وإننا نأمل أن يساعدك ملخص الحقوق والاختيارات والمسؤوليات الذي يفصّل كيفية استخدامنا لمعلوماتك ومشاركتها في فهم كيف أننا نلتزم بالقانون ونثمن غالبًا ثقتك فينا.

معلوماتك

تجدر الإشارة إلى أنه عندما نستخدم عبارة "معلوماتك"، في هذا الإشعار، فإننا نُشير إلى المعلومات التي تُعرفك أنت باعتبارك عضو خطة صحية سابقًا أو حاليًا، وترتبط بطبيعة وضعك الصحي أو حالتك أو بخدمات الرعاية الصحيّة الخاصة بك أو بالدفعة المالية أو بالتغطية لهذه الخدمات. ويشمل معلومات التغطية والمطالبات، والمعلومات الصحية، مثل التشخيص والخدمات التي تلقيتها. ويشمل المعلومات الديموغرافية، مثل اسمك، وعنوانك، ورقم الهاتف وتاريخ الميلاد.

عندما يتعلق الأمر بالمعلومات والخصوصية، فلديك حقوق هامة بموجب القانون الفيدرالي والخاص بالولاية. يشرح هذا القسم تلك الحقوق. اطرح علينا ما يجول في خاطرك من أسئلة وسنوافيك بالشرح، بما في ذلك إمكانية إرسال طلبك مكتوبًا.

لديك الحق الكامل في:

الحصول على نسخة ورقية أو إلكترونية من معلوماتك

- يمكنك طلب رؤية أو الحصول على نسخة ورقية أو إلكترونية من معلوماتك.
- سنوفرّ نسخة أو ملخصًا بمعلوماتك في أسرع ما يمكن.
- إذا كانت هناك أي سجلات لا يمكننا مشاركتها أو نقيّد الوصول إليها، فسنساعدك في فهم السبب من وراء ذلك.

اطلب منا تصحيح معلوماتك

- يمكنك أن تطلب منّا تصحيح معلوماتك إذا ما أعلمتنا بما يؤيد اعتقادك بأنها غير صحيحة أو غير مكتملة.
- قد نرد على طلبك بـ "لا"، ولكننا سنعلمك السبب كتابة في أقرب وقت ممكن. وفي هذه الحالة، يمكنك أن تطلب منا الاحتفاظ بنسخة من اعتراضك (بيان مكتوب توفره لنا) جنبًا إلى جنب مع سجلاتك.

اطلب منا تقييد ما نستخدمه أو نشاركه من معلومات

- يمكنك أن تطلب منا عدم استخدام معلوماتك أو مشاركتها. سنأخذ طلبك في عين الاعتبار، إلا أننا قد نرد عليه بـ "لا" إذا ظهر لطلبك تأثير على قدرتنا على توفير الرعاية والخدمة لك أو إذا لم نتمكن من إجراء التغيير في أنظمتنا.
- إذا كنت تدفع المبلغ بالكامل كنفقات تتكدها فعليًا لخدمة أو بند، يمكنك أن تطلب منا عند التسجيل عدم مشاركة معلوماتك عن الخدمة أو البند المعنية به خطتك الصحية. نأخذ طلبك بعين التقدير، ما لم يلزمنا القانون بمشاركة تلك المعلومات عن خطتك الصحية.

طلب الاتصالات السرية

- يحق لك أن تطلب منا أن نتصل بك بطريقة معينة (على سبيل المثال، عبر هاتف المنزل أو المكتب) أو بإرسال بريد إلى عنوان آخر. سنبذل قصارى جهدنا في تلبية احتياجاتك.

الحصول على قائمة بمن تلقى معلوماتك

- يحق لك أن تطلب قائمة ("محاسبة") بعدد المرات التي شاركنا فيها معلوماتك بعيداً عن المؤسسات أو الأفراد، وقائمة بمن تمت المشاركة معهم، والأسباب.

- سنعضد طلبك قائمة بجميع المرات التي شاركنا فيها معلوماتك، بخلاف المرات التي كانت تتعلق بعلاجك، والدفوعات المالية لعلاجك أو عمليات الرعاية الصحية، ومرات معينة أخرى عندما صرحنا فيها بمعلوماتك (مثل إذا ما طلبت منا مشاركتها وفي المخالصات التي أعلمناك عنها مسبقاً).

الحصول على نسخة من هذا الإشعار

- يمكنك طلب نسخة ورقية من هذا الإشعار في أي وقت. سنوفرها لك على الفور.
- يتوفر هذا الإشعار على healthpartners.com و parknicollet.com والمنشور على جميع مواقع الرعاية التابعة لنا.

أرسل شكوى إذا كنت ترى أن حقوق خصوصيتك قد إنتهكت

- يحق لك أن ترسل لنا مباشرة شكاواك إذا كنت ترى أن حقوق خصوصيتك قد انتهكت وذلك بالاتصال بنا عن طريق استخدام المعلومات الواردة في الصفحة الأخيرة من هذا الإشعار.

- يمكنك أيضاً أن تحرر شكاواك عبر مكتب وزارة الصحة الأمريكية والخدمات البشرية للحقوق المدنية واعرثر على معلومات الاتصال على www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/
- لن نتخذ أي إجراء عقابي ضدك بسبب تقديم شكوى.

يتاح لك في بعض المواقف خيارات إضافية عن كيفية استخدامنا لمعلوماتك ومشاركتها. إذا كنت تفضل أيًا من المواقف الموضحة أدناه، فرجاءً أعلمنا بذلك. أعلمنا بما تطلبه منا، وسنتبع تعليماتك ونلتزم بالقانون في نفس الوقت.

يحق لك أن تعلمنا بالألا نقوم بالآتي:

- مشاركة معلوماتك مع عائلتك أو الأصدقاء المقربين أو الآخرين المشتركين في الرعاية أو في الدفع مقابل الرعاية.
- إدراجك في دليل المريض عندما يتم قبولك في أحد المستشفيات لدينا.
- الاتصال بك لزيادة الأموال لدعم مهمتنا.
- مشاركة معلوماتك مع الآخرين للأبحاث الصحية. (لا يزال بإمكاننا استخدام معلوماتك في البحث الخاص بنا طالما كان ذلك تحت مظلة القانون.)

ينبغي أن نحصل على إذن كتابي منك قبل الآتي:

- استخدام معلوماتك ومشاركتها للتسويق لخدمات أو منتجات مؤسسة أخرى.
- استخدام معلوماتك ومشاركتها للتسويق للخدمات والمنتجات الخاصة بنا، أو في حالة وجود مؤسسة أخرى تدفع لنا مقابلًا ماديًا للقيام بذلك أو إذا كانت المنتجات أو الخدمات غير ذات صلة بالرعاية الصحية.
- بيع أو تأجير معلوماتك لمؤسسة أخرى.

نحمي معلوماتك لأن خصوصيتك هامة لنا، ولأنه القانون الذي يجب أن نلتزم به.

- ينبغي أن نتبع المسؤوليات وممارسات الخصوصية الموضحة في هذا الإشعار.
- ينبغي علينا أن نتيح هذا الإشعار لك عبر مواقع رعاية المرضى لدينا وعبر الإنترنت على الموقع healthpartners.com و parknicollet.com.
- يمكننا أن نغيّر هذا الإشعار، وسيتم تطبيق التغييرات على جميع المعلومات التي لدينا عنك. في حالة إجراء تغييرات هامة، سننشر الإشعار الجديد عبر مواقع رعاية المرضى وعبر الإنترنت.
- سنعلمك على الفور فور حدوث خرق (استخدام غير مصرح به أو مشاركة) يعرض خصوصية معلوماتك للخطر.
- لن نستخدم معلوماتك أو نشاركها بطريقة تختلف عما تم تغطيته من قبل هذا الإشعار، إلا إذا أعلمتنا كتابةً بالسماح بذلك. يحق لك أن تغيّر رأيك في أي وقت. أعلمنا كتابةً إذا كنت تريد تغيير رأيك.
- عندما يحتمّ علينا القانون الحصول على إذن منك كتابةً قبل استخدام معلوماتك أو مشاركتها، سنقوم بذلك.
- سنطلب منك أن تمنحنا هذا الإذن عند تسجيلك كمريض في أول مرة وأحياناً بعد ذلك. حيث يتيح لنا هذا الإذن ترتيب الرعاية، والدفعة المالية مقابل الرعاية، والعمليات بشكل أفضل كما هو موضح أدناه. إذا كنت لا تود أن تمنحنا هذا الإذن، فإننا لن نمكّن من إصدار فاتورة لخطّة الرعاية الصحية لخدماتك ويمكن أن نحاسبك على الفاتورة شخصياً. قد لا يمكننا أيضاً تنسيق رعايتك.

كيف نقوم باستخدام معلوماتك ومشاركتها بالضبط؟

نستخدم معلوماتك ونشاركها تمامًا بالطرق الآتية:

لعلاجك (العلاج)

نستخدم معلوماتك ونشاركها في دورة علاجك، ولإنشاء تجربة رعاية آمنة وأكثر تنسيقًا لك. حيث يتضمّن ذلك المشاركة داخل ترتيبات الرعاية الصحية المنظمة، مثال على ذلك الأطباء ضمن الطاقم الطبي للمستشفى الذين يعملون مع بعضهم البعض لك.

مثال: وفقًا لطبيب العناية الأولية المباشر، سنُخبر أحد الأطباء المتخصصين الذي يعالجك بنوعية الأدوية التي تتناولها، لتجنّب التفاعلات الدوائية الخطرة.

مثال: نذكرك بالموعد القادم معنا.

يُرجى ملاحظة أننا لسنا بحاجة إلى الحصول على إذن منك لمشاركة معلوماتك في حالة الطوارئ الطبيّة إذا لم تستطع أن تمنحنا هذا الإذن بسبب حالتك. أيضًا، لا تحتاج المؤسسات التي يغطيها هذا الإشعار إلى الحصول على إذن منك لمشاركة معلوماتك مع بعضها البعض، طالما كانت تُستخدم في غرض مسموح به.

لدفع الفواتير مقابل الخدمات (الدفع)

يمكننا استخدام المعلومات ومشاركتها للدفع لموفري الخدمات والآخرين مقابل الرعاية التي تتلقاها.

مثال: نرسل المعلومات المعنية بالخدمة التي تم توفيرها لك إلى خطة الرعاية الصحية حتى يمكنها الدفع لنا مقابل هذه الخدمات.

مثال: يمكن أن نتصل بموفر خطة الرعاية الصحية لمراجعة ما إذا كانت إحدى الخدمات يتم تغطيتها قبل توفير تلك الرعاية.

إدارة المؤسسة (عمليات الرعاية الصحية)

نستخدم معلوماتك ونشاركها لتحسين جودة الرعاية والخبرة الخاصة بك، ولإدارة عملياتنا.

مثال: نستخدم قدرًا محدودًا من معلوماتك للمساعدة في الترخيص والاعتماد وفي تقييم الجودة.

مثال: نشارك قدرًا محدودًا من معلوماتك مع شركاء العمل – وهم من نتشارك معهم ليوافروا الخدمات نيابة عنا إلا أنهم ليسوا من ضمن موظفينا أو المؤسسات التابعة لنا. يلتزم هؤلاء الشركاء بموجب القانون بحماية معلوماتك بنفس الطريقة التي نحميها بها.

ما هي الأوجه الأخرى التي نستخدم معلوماتك فيها ونشاركها؟ يخول لنا أو يُطلب منا مشاركة معلوماتك بالطرق الأخرى ذات الصلة بالأنشطة القانونية والصحة العامة. ينبغي تلبية العديد من الشروط الواردة في القانون قبل أن نمكّن من مشاركة معلوماتك لهذه الأغراض.

الالتزام بالقانون

• نستخدم معلوماتك ونشاركها إذا أقرّ القانون الفيدرالي وقانون الولاية ذلك.

المساعدة في قضايا السلامة والصحة العامة

نشارك معلوماتك مع سلطات الصحة العامة أو هيئات أخرى مصرّح لها وذلك في مواقف معيّنة منها:

- منع مرض
- المساعدة في تنويهات إعادة المنتج إلى المصدر
- إرسال تقرير عن التفاعلات الضارة للأدوية
- إرسال تقرير عن إساءة استخدام مشكوك فيها أو إهمال أو عنف عائلي أو جرائم في مواقع الرعاية
- منع أو تقليل أي تهديد خطير على سلامة أو صحة أي فرد

- المساعدة في مراقبة النظام الصحي، مثل المراجعات أو التحقيقات
- الالتزام بوظائف الحكومة الخاصة، مثل الخدمات العسكرية أو الأمن القومي أو خدمات الحماية الرئاسية والإفشاءات إلى هيئات التصحيح.

الرد على طلبات التبرع بالأعضاء والأنسجة

- نستخدم معلوماتك ونشاركها للمساعدة في التبرع بالأعضاء والأنسجة.

العمل مع الطبيب الشرعي أو متعهد الجنازة

- نشارك معلوماتك مع المحقق في أسباب الوفاة أو الطبيب الشرعي أو متعهد الجنازة.

تناول تعويض العمال

- نستخدم معلوماتك ونشاركها لمطالبات تعويض العمال لديك

الرد على الإجراءات القانونية والدعوى القضائية

- نستخدم معلوماتك ونشاركها لتخدم الإجراءات القانونية أو في الرد على محكمة أو أمر إداري أو في أي معالجة قانونية أخرى.
- يمكننا مشاركة معلوماتك مع سلطات تنفيذ القانون المخوّل لها.

بواسطة إذن كتابي

- إذا ما أردنا استخدام معلوماتك ومشاركتها بطريقة لا يغطيها هذا الإشعار، فنحن مطالبون أن نحصل منك على إذن كتابي أولاً.

لمزيد من المعلومات أو الأسئلة أو للشكاوى

يُرجى التحدّث إلينا من المكان الذي تتلقّى عبره الخدمة إذا كانت لديك أيّ أسئلة عن هذا الإشعار. يمكنك أيضًا الاتصال بنا عبر الهاتف:

- الخط الساخن "للتزام والنزاهة لـ HealthPartners" على الرقم 1-866-444-3493 أو الخط الساخن لـ Park Nicollet على الرقم (7647) 1-855-246-PNHS

هل أنت أيضًا عضو في خطة الرعاية الصحية المقدمة من HealthPartners؟

يمكنك أن تحصل على مزيد من المعلومات عن ممارسات الخصوصية لخطة الرعاية الصحية لدينا وعن حقوق الخصوصية المتاحة للأعضاء لدينا بالاتصال بـ "خدمات أعضاء HealthPartners" على الرقم 952-967-5000 الرقم المجاني على 800-883-2177 أو على 952-883-5127 (الهاتف النصّي). يمكنك أيضًا أن تعثر على تلك المعلومات عبر الإنترنت على الموقع healthpartners.com.

يسري هذا الإشعار على جميع المؤسسات وموفري الخدمات*:

Amery Regional Medical Center and Clinics •

Capitol View Transitional Care Center •

Group Health Plan •

HealthPartners •

HealthPartners Central Minnesota Clinics •

HealthPartners Dental Group and Clinics •

(من بينها WOW Orthodontics، و River Valley Dental Clinic و

(Stenberg Orthodontics

HealthPartners Hospice and Palliative Care •

HealthPartners Insurance Company •

HealthPartners Medical Group and Clinics •

Hudson Hospital & Clinics •

Integrated Home Care •

Lakeview Hospital •

North Suburban Family Physicians •

Park Nicollet Clinic •

Park Nicollet Health Care Products •

Park Nicollet Health Care Products •

(يشمل المركز العالمي لأمراض السكر)

Park Nicollet Melrose Institute •

Park Nicollet Methodist Hospital •

Physicians Neck & Back Clinics •

Regions Hospital •

RHSC •

RiverWay Clinics •

Stillwater Medical Group and Clinics •

TRIA Orthopaedic Center •

virtuwell® •

Western Wisconsin Emergency Medical Services/ •

Unity Ambulance

Westfields Hospital •

الطاقم الطبي الذي يقدم الخدمات في أي من المؤسسات ضمن هذه القائمة

الخدمات والبرامج المتخصصة التي تقدمها أي مؤسسة في القائمة

الموفرين المستقلون والمتعاقدون الذين يشاركون في ترتيبات الرعاية الصحية التي
تنظمها المستشفيات الخاصة بنا.

* قد تتغير هذه القائمة من وقت لآخر بتغير مؤسستنا ونموها. سنحدث القائمة في هذا

الإشعار المنشور على الموقع healthpartners.com و parknicollet.com.

